

rara.

IL PERIODICO INFORMATIVO DI PROSPECIERARA
EDIZIONE 2/2021

**ACCESSO ALLA DIVERSITÀ
SOTTO PRESSIONE**

Pagina 4

MOLTE MANI PER LA DIVERSITÀ

Pagina 10

**DATE UNA CASA
ALLE RAZZE RARE ...**

Pagina 14

**LA SALUTE DEI VEGETALI
RIGUARDA NOI TUTTI**

Pagina 16



Fondazione svizzera
per la diversità socio-
culturale e genetica dei
vegetali e degli animali

Creare l'accesso alla diversità delle piante degli orti e degli animali da reddito è una missione centrale di ProSpecieRara. Questo accesso è però sotto pressione da diversi fronti.

GRAZIE!

Il vostro sostegno ci aiuta a fare il nostro lavoro:

Adesione Plus CHF 120.-/anno

Adesione CHF 70.-/anno

Adesione coppia CHF 90.-/anno

Adesione junior (fino a 25 anni) CHF 35.-/anno

Padrinato per un animale CHF 150.- fino CHF 450.-/anno

Padrinato per un albero CHF 250.-/anno

Per donazioni:

PC 90-1480-3

IBAN CH29 0900 0000 9000 1480 3

BIC POFICHBEXXX

Donazioni online

Può effettuare la sua donazione con la carta di credito, la carta Postfinance o Twint. È anche possibile registrare un ordine permanente online.

www.prospecierara.ch/it/donazioni





Anna Kornicker, membro di direzione

Nutrire i bovini di Evolène, preparare le barbabietole di Chioggia per i clienti del ristorante, seminare il cerfoglio tuberoso, trasformare il latte di capra appenzellese: per preservare a lungo termine la diversità servono molte abili mani e menti creative, che abbiamo la fortuna di trovare nella rete ProSpecieRara. Purtroppo dobbiamo anche seguire attentamente gli sviluppi a livello nazionale e internazionale. È necessario vigilare come un «contabile» e su molti fronti, affinché il prezioso lavoro dei salvasemi e degli allevatori e allevatrici per conservare varietà e razze non sia reso difficoltoso. Altrimenti potrebbe p. es. succedere che grandi aziende patentino o monopolizzino caratteristiche naturalmente presenti nei vegetali. Oppure che lo scambio di semi e materiale vegetale mediante il nostro catalogo delle varietà sia reso impossibile! ProSpecieRara ha il libero accesso alla diversità quale obiettivo prioritario – grazie mille per il vostro sostegno in tutto questo.



DISCIPLINAMENTI SULLA COMMERCIALIZZAZIONE DELLE SEMENTI

BREVETTI

ACCESSO NEGATO

IBRIDI

LEGGI SULLA SALUTE DEI VEGETALI

PROTEZIONE DELLE VARIETA'



Ci sono molti fattori che influiscono negativamente sul libero accesso alle sementi.

Accesso alla diversità sotto pressione



François Meienberg, capo progetto politica

Il libero scambio di sementi e materiale per la moltiplicazione è la base per conservare e sviluppare ulteriormente la diversità delle nostre piante coltivate. Tuttavia l'accesso a questa diversità è sempre più limitato – dalle grandi aziende e dalla legislazione. ProSpecieRara s'impegna a diversi livelli e dà il buon esempio.

La diversità delle piante coltivate che conosciamo oggi è il risultato di secoli di lavoro di selezione da parte di agricoltori e agricoltrici come di giardinieri e giardiniere. Anche le aziende selezionatrici hanno sviluppato nuove varietà a partire da questo tesoro. Tuttavia, la maggior parte delle varietà selezionate dal 1960 in poi a livello globale – proviene ancora dagli agricoltori

(vedasi immagine pagina a lato). Un rapporto della FAO (Organizzazione delle Nazioni Unite per l'alimentazione e l'agricoltura) mostra anche che oltre il 50% del materiale genetico, che le aziende selezionatrici ottengono dalle banche genetiche¹⁾ e a partire dal quale sviluppano nuove varietà, appartiene a varietà locali selezionate dagli agricoltori (vedasi immagine pagina 8). Questo è in netto contrasto con il fatto che, in molti casi, le grandi aziende semenziere impediscono l'accesso alle proprie collezioni. Affinché uno sviluppo continuo della diver-



sità sia possibile, è necessario garantire un accesso libero per tutti alle sementi. Purtroppo, questo accesso – e di conseguenza l'uso sostenibile – è minacciato su vari fronti:

BREVETTI

Le piante che sono coperte da un brevetto, ad esempio perché hanno un tratto brevettato come la resistenza a certe malattie, non possono essere utilizzate liberamente. Solo con il consenso del proprietario del brevetto, e pagando una tassa per la licenza, gli altri selezionatori e selezionatrici possono utilizzare la pianta e commercializzare liberamente le loro nuove varietà. Questi tratti brevettati spesso si trovano però naturalmente nelle piante e sono semplicemente trovati dalle aziende, e non inventati. Il numero di domande di brevetti per le piante derivate dalla selezione convenzionale, che non sono quindi state modificate geneticamente, è aumentato in maniera esplosiva in Europa a partire dal 1999, ha raggiunto un picco dieci anni dopo e si è infine stabilizzato ad un livello elevato.

PROTEZIONE DELLE VARIETÀ

Il selezionatore di una varietà appena sviluppata può richiedere la protezione della varietà e ottenerne così il monopolio, limitato nel tempo. Le leggi sulla protezione delle varietà in Europa e in molte altre nazioni vietano agli agricoltori di moltiplicare²⁾ varietà protette di numerose piante coltivate (in Svizzera, tuttavia, la moltiplicazione del frumento e delle patate è libera) e proibi-



scono, in linea di principio, di scambiare o vendere liberamente le sementi. In questo modo, le varietà non possono essere sviluppate ulteriormente mediante la selezione. A differenza dei brevetti, tuttavia, le varietà protette da un titolo di protezione della varietà possono essere liberamente utilizzate per la selezione convenzionale²⁾.



DISCIPLINAMENTI SULLA COMMERCIALIZZAZIONE DELLE SEMENTI

Di regola, solo le varietà ufficialmente registrate possono essere commercializzate liberamente, il che rende difficile la commercializzazione di varietà locali, alle quali appartengono molte delle varietà ProSpecieRara. Grazie alla campagna «Diversità per tutti», lanciata nel 2009 da ProSpecieRara

¹⁾ Le grandi banche genetiche sono statali o appartengono a istituti di ricerca, collezionano varietà di piante coltivate, le conservano e le mettono a disposizione per scopi di selezione.

²⁾ Per moltiplicazione s'intende l'ottenimento di semi o materiale vegetale per coltivare nuovamente la varietà nell'anno successivo, il che è facilmente fattibile p. es. con i cereali. La selezione invece implica un ulteriore lavoro per lo sviluppo della varietà, come l'incrocio con un'altra varietà o la selezione di una determinata caratteristica al fine di creare una nuova varietà.

AGRICOLTORI / TRICI ASSICURANO LA DIVERSITÀ DI SEMENTI A LIVELLO MONDIALE

	Varietà di piante coltivate dagli anni '60	Specie di piante utilizzate
 Industria	~ 400 000 *	150 con focus su 12
 Agricoltori/trici	> 2 100 000	7000

* Di questi, tuttavia, una grande porzione appartiene alle piante ornamentali che non sono quindi utilizzate per il nutrimento (in Europa, per esempio, questa è quasi il 60%).

Fonti: With Climate Change... Who Will Feed Us?, ETC Group, 2013, UPOV Plant Variety Database und CPVO Statistics



assieme a organizzazioni partner, la Svizzera ha ora un regolamento esemplare per queste varietà di nicchia, che tuttavia è limitato al mercato svizzero.

LEGGI SULLA SALUTE DEI VEGETALI

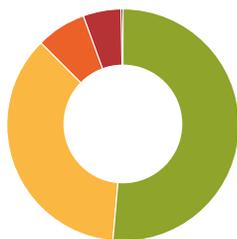
Chiunque commercializzi materiale per la moltiplicazione in genere deve dimostrare, con un passaporto fitosanitario, che il materiale adempie alle prescrizioni fitosanitarie. Questo può rendere più difficile la messa in circolazione e quindi l'accesso al materiale di propagazione. Tuttavia la legge si applica ai semi solo in casi eccezionali (si veda in merito anche l'articolo a pag. 16). La Svizzera ha adottato inoltre un'ordinanza progressiva che permette delle deroghe per i lavori di conservazione.

IBRIDI

Sempre più piante sul mercato (in particolare mais, segale e diverse verdure) sono ibridi che possono essere moltiplicati con un successo molto limitato. Questo rende impossibile la riproduzione e l'ulteriore sviluppo delle varietà (si veda www.prospecierara.ch/ibridi).

ACCESSO NEGATO

La maggioranza delle banche genetiche desidera che il loro materiale venga utilizzato per nuove selezioni. Le multinazionali semenziere approfittano delle risorse di queste banche genetiche ma, in molti casi, negano l'accesso alle loro enormi collezioni, sebbene ciò sia richiesto dal trattato internazionale sulle risorse fitogenetiche. Traggo quindi profitto del sistema aperto, ma senza contribuirvi.



Origine del materiale genetico utilizzato dalle aziende semenziere.

Più della metà del materiale genetico che le aziende semenziere hanno ottenuto dalle banche genetiche tra il 1996 e il 2006 proveniva da varietà locali.

■ Varietà locali:	51.7 %
■ Linee di selezione:	36 %
■ Specie selvatiche:	7.1 %
■ Linee di selezione avanzate:	5.1 %
■ Altro:	0.1 %

Fonte: FAO, Second global plan of action for Plant Genetic Resources

PROSPECIERARA S'IMPEGNA PER UN LIBERO ACCESSO

Il libero accesso alle varietà ProSpecieRara è garantito grazie al catalogo delle varietà. I nostri salvasemi coltivano regolarmente le varietà da conservare e, poiché raccolgono sempre i semi dalle piante più caratteristiche, svolgono un importante lavoro di selezione, contribuendo così allo sviluppo della diversità. Anche i selezionatori e le selezionatrici hanno accesso alle varietà ProSpecieRara, ma devono firmare il trattato internazionale sulle risorse fitogenetiche, con il quale s'impegnano a non richiedere brevetti sul materiale vegetale o su parti di esso.

LAVORO POLITICO

Affinché il libero accesso alle sementi non sia ulteriormente limitato, ma al contrario venga esteso, ProSpecieRara è coinvolta anche nella discussione politica. Che si tratti dello sviluppo del diritto dei brevetti o dei disciplinamenti sulla commercializzazione delle sementi a livello nazionale o europeo, dell'implementazione di leggi sulla salute dei vegetali o, sul piano internazionale, della garanzia al libero accesso nel quadro del trattato internazionale sulle risorse fitogenetiche. Perché solo con le giuste condizioni quadro possiamo conservare la diversità e utilizzarla in modo sostenibile.

www.prospecierara.ch/it/piante/politica-sementiera



Molte mani per la diversità



Nicole Egloff, redattrice «rara»

Così diversificate come i nostri beniamini sono anche le persone e le loro attività, che contribuiscono alla conservazione della diversità. È indifferente se nella stalla, nel campo, nel ristorante, nel caseificio o nel proprio giardino – ovunque la diversità viene salvata.

Quando Adrienne Stettler al mattino entra nella sua stalla e i suoi 15 bovini di Evolène la accolgono con gioia e fame, per correre impetuosi al pascolo poco dopo, si gode questo momento anche perché sa, che con il suo lavoro quotidiano, sta dando un contributo importante per la salvaguardia dall'estinzione di questa razza.

E quando Carlos Navarro, chef del ristorante Rechberg 1837 a Zurigo, prepara in vari modi le fresche verdure appena consegnate, è felice di sorprendere i suoi ospiti a cena con queste rarità – e di contribuire alla conservazione di queste varietà attraverso la creazione di una domanda sul mercato. Le così differenti attività di Adrienne e Carlos mostrano quanto sia diversificato l'impegno verso i nostri beniamini nella rete ProSpecieRara.

«Distinguiamo approssimativamente cinque diversi «ruoli» nella nostra rete di salvaguardia», spiega Philippe Ammann, vicedirettore di ProSpecieRara. «I più evidenti sono i salvasemi e gli allevatori e allevatrici che, giorno dopo giorno, si prendono cura dei loro protetti, assicurando così la sopravvivenza di varietà e razze.» Altrettanto importanti sono le aziende che portano le varietà e le razze a un pubblico più ampio e in questo modo generano una domanda. «Per questo includiamo nella nostra rete di salvaguardia anche aziende agricole e frutticole, che coltivano varietà ProSpecieRara esclusivamente per la vendita, così come le aziende di trasformazione del prodotto, che acquistano, lavorano e rivendono varietà e razze ProSpecieRara e –

IL MARCHIO PROSPECIERARA – UN RICONOSCIMENTO PER I CONSERVATORI E LE CONSERVATRICI DELLA DIVERSITÀ



Coloro che aggiornano la lista di controllo (vedi p.13) almeno una volta all'anno ricevono il marchio ProSpecieRara per il loro impegno nel lavoro di conservazione e possono etichettare i prodotti derivati da queste varietà o razze con il logo ProSpecieRara. Una piccola percentuale del ricavato dei prodotti con il marchio viene devoluta per il lavoro di conservazione, ad eccezione delle vendite effettuate da salvasemi e allevatori/allevatrici inferiori a 10.000.–. Grazie al marchio i consumatori attenti e le consumatrici attente possono riconoscere il valore aggiunto del prodotto ed essere sicuri/sicure di contribuire alla conservazione della diversità.

LA NOSTRA RETE DI SALVAGUARDIA

1 DEI 376 ALLEVATORI CON IL MARCHIO PROSPECIERARA¹



Foto: Robert Aler

ADRIENNE STETTLER (Utzigen/BE)

Alleva il bovino di Evolène e la gallina svizzera
In quanto biologa ero già sensibile al tema della «perdita di diversità genetica» ed è stato chiaro fin da subito che ci saremmo voluti impegnare per le razze minacciate. Grazie a ProSpecieRara abbiamo potuto conoscere concretamente delle razze e, poiché stavamo cercando razze a doppio reddito, ci siamo decisi per il bovino di Evolène e la gallina svizzera. Il centro dei nostri sforzi è la conservazione del bovino di Evolène, anche perché è di gran lunga la razza bovina svizzera più minacciata. L'inizio dell'allevamento è stato una vera sfida, poiché questa razza attualmente è meno «stra-selezionata» delle razze più comuni. Ma ora, dopo 12 anni di lavoro, abbiamo una mandria che ci rende molto felici. La loro predisposizione verso gli esseri umani rende il lavoro particolarmente piacevole, la nostra perseveranza ha dato i suoi frutti. A proposito, nella foto potete vedermi con la mia Tina di 17 anni.

¹ Dei circa 3000 allevatori e allevatrici organizzati/te in associazioni di razza ProSpecieRara, 376 lavorano attualmente con il nostro marchio.

1 DI 13 RISTORANTI CON IL MARCHIO PROSPECIERARA



Foto: Timo Konino

RECHBERG 1837 (Zurigo)

Prodotti ProSpecieRara utilizzati:
carne della gallina appenzellese barbata,
diverse varietà di verdura.

La conservazione della diversità delle piante coltivate e delle razze da reddito è importante per noi, perché riflettono sia la nostra regione, sia la nostra cultura culinaria. Questa diversità non risiede solo nell'aspetto e nel gusto, ma anche in quanto circonda queste rarità. Grazie alla collaborazione con ProSpecieRara abbiamo un contatto diretto con persone che seguono la loro passione con grande cura e dedizione. Al ristorante Rechberg la passione è il carburante che fa andare avanti tutto. Grazie al contatto personale con i produttori e le produttrici possiamo raccogliere anche la loro passione e trasmetterla fino ai nostri clienti.

www.rechberg1837.com

2 DEI 1235 SALVASEMI



FRANK & ANNIE SIFFERT (Bonvillars/VD)

Varietà curate: 50, di cui 23 varietà di bacche
Vogliamo lasciare ai nostri figli una ricca tavolozza di varietà diverse, contenenti sostanze preziose e che semplicemente hanno un buon sapore. Se dovessimo scegliere una varietà preferita, opteremmo per il cerfoglio tuberoso, una bontà che oggi quasi più nessuno conosce.

www.sauvageraie.ch

1 DELLE 128 AZIENDE CON IL MARCHIO, CHE COLTIVANO E VENDONO LE VARIETÀ PROSPECIERARA



FONDAZIONE ORCHIDEA (Riazzino/TI)

Siamo un'azienda agricola sociale e la conservazione della diversità è per noi una missione rivolta alle generazioni future. Le varietà salvate oggi garantiscono infatti la sicurezza alimentare e la libertà di scelta in futuro. Grazie alle diverse competenze presenti nel nostro variato team, coltiviamo oltre 70 diverse varietà di ortaggi ProSpecieRara sul Piano di Magadino, rendendo così la biodiversità accessibile a tutti con la messa a dimora di una nostra piantina nell'orto o utilizzando in cucina i nostri ortaggi. Ognuna di queste varietà possiede delle peculiarità affascinanti che ci fanno capire il pregio della diversità.

www.fondazioneorchidea.ch

1 DELLE 71 AZIENDE CON IL MARCHIO, CHE COMMERCIANO O LAVORANO I PRODOTTI PROSPECIERARA



FAMIGLIA KOCH, PRODOTTI DELLA CAPRA APPENZELLESE (Gonten/AI)

L'allevamento della capra appenzellese ha radici profonde nella nostra regione: durante la salita all'alpe, ad aprire le fila, c'è sempre una capra appenzellese speciale. Tuttavia, qui da noi molte persone avrebbero già abbandonato l'allevamento se non comprassimo il loro latte per la trasformazione in prodotti caseari. Nella linea di prodotti che abbiamo sviluppato per Coop e che ha ottenuto il marchio ProSpecieRara utilizziamo unicamente il latte della capra appenzellese; altri prodotti possono invece contenere anche latte di altre razze.

www.ziegenprodukte.ch

da ultimo, ma non meno importante – i ristoranti che cucinano con questi prodotti» spiega Philippe.

MANTENERE LA VISIONE D'INSIEME – LA NOSTRA LISTA DI CONTROLLO

Per mezzo della nostra cosiddetta lista di controllo i membri della nostra rete – indipendentemente dal loro ruolo – ci comunicano con quali varietà e/o razze lavorano e se praticano o meno la riproduzione per la conservazione. Le informazioni convergono in una banca dati centrale. «In questo modo sappiamo in ogni momento quanto bene è salvaguardata una certa varietà e ci accorgiamo se dobbiamo intervenire», dice Philippe. Nel caso degli animali, questo viene fatto in stretta collaborazione con le associazioni delle razze.

L'offerta di sementi e materiale vegetale nel nostro catalogo delle varietà è aggiornata regolarmente in base alla lista di controllo. Se qualcuno comunica di avere a disposizione abbastanza semi di una varietà

« Grazie alla lista di controllo sappiamo sempre quanto una varietà è salvaguardata e quando dobbiamo intervenire. »

Philippe Ammann, vicedirettore

per offrirli ai sostenitori, viene indicato direttamente quale persona di riferimento su www.prospecierara.ch/catalogo-delle-variete.

Inoltre, ogni membro ha la possibilità di creare un proprio profilo sulla carta della diversità (www.prospecierara.ch/carta) e quindi di attirare l'attenzione sulla «sua» razza o varietà e di segnalare le sue offerte per la vendita.



Date una casa alle razze rare ...



Erwin Kump, capo progetto animali

Primavera! Sono finalmente tornati colori, suoni e odori che ci fanno venire voglia di stare all'aperto, quest'anno forse anche più del solito! Osservando con quanta diligenza gli animali si prendono cura della propria prole, nasce il desiderio in alcuni di noi di entrare nel mondo dell'allevamento. Coraggio! Con una buona preparazione questo è effettivamente possibile.

Molti dei nostri animali da reddito minacciati d'estinzione sono particolarmente adatti proprio anche per l'allevamento domestico – quindi perché non combinare questa nuova passione con la conservazione di una razza ProSpecieRara? Anche se le razze tradizionali sono robuste e frugali e sono quindi selezionate per dei sistemi d'allevamento estensivi, bisogna comunque conoscere bene le loro esigenze. I nostri animali da reddito hanno chiare esigenze in termini di stalla, pascolo, alimentazione e cure che devono essere adeguati alla specie. Documentarsi bene e informarsi di persona aumenta il piacere dell'attesa e aiuta in seguito a prendersi cura in modo ottimale dei propri animali.

C'è un altro aspetto entusiasmante della futura attività: con l'allevamento di animali si ha accesso a una rete di allevatori esperti e allevatrici esperte. Già nella fase di preparazione danno una mano come consulenti e più tardi forniscono importanti servizi nella mediazione degli animali e con consigli sull'allevamento.

Come futuro allevatore o futura allevatrice avrà sicuramente a cuore – oltre il benessere dei suoi animali – anche la sal-



Un allevamento caprino adeguato alla specie (qui capretti di valle-sana dal collo rosso) prevede anche la possibilità di arrampicata.

vanguardia della razza. E qui entrano in gioco le associazioni di razza, che si occupano della conservazione della «vostra» razza al fronte. Le associazioni tengono un registro centrale, il registro genealogico, che consente di detenere una visione d'insieme sulle parentele tra gli animali e, di conseguenza, di mantenere bassi i valori di consanguineità. I membri della relativa associazione non fanno solo parte di una rete, ma benefi-



Questi agnelli di pecora dell'Oberland grigionese iniziano la loro vita ben curati dalla loro madre e dal loro proprietario.

ciano anche di altri servizi come consulenza, piattaforme di compravendita o esposizioni di animali.

PROSPECIERARA COME SNODO

Un buon punto di partenza per un futuro allevatore o allevatrice è, tra gli altri, ProSpecieRara. Siamo uno snodo nella rete di allevatori e allevatrici, associazioni nonché enti sanitari e legislativi e vogliamo rendere l'inizio il più facile possibile. Il primo e più importante passo verso l'allevamento di animali è chiarire quale razza sia la più adatta alle proprie esigenze, perché la futura collaborazione dovrebbe essere una gioia duratura per entrambe le parti. Può conoscere gli animali, la loro storia e le loro particolarità sul nostro sito web.

Il piacere di lavorare con gli animali è sicuramente una cosa in comune a tutti gli allevatori e alle allevatrici, ma è chiaro che gli allevatori e allevatrici di galline hanno routine quotidiane molto diverse da chi alleva cavalli. Basta sfogliare il nostro sito web per avere rapidamente in chiaro cosa dev'essere considerato quando si allevano e selezionano determinate specie e razze. Sul nostro sito web sono a disposizione anche, per ogni razza, i contatti delle associazioni di razza. Il primo passo è fatto!

Come accompagnamento per le fasi iniziali, ProSpecieRara offre anche dei corsi per i nuovi allevatori e le nuove allevatrici.

Quando avrà fatto le sue scelte e sarà alla ricerca concreta di animali, li potrà trovare sulla nostra piattaforma d'intermediazione www.animali-rari.ch!

La preparazione corrisponde anche alla gioia dell'attesa – si prenda il tempo per farlo. Auguriamo a Lei e agli animali un buon inizio!

www.prospecierara.ch/animali
www.animali-rari.ch

ESPOSIZIONE ANIMALI PROSPECIERARA



Ogni cinque anni riuniamo le 32 razze di ProSpecieRara e le relative persone e associazioni di razza in un unico luogo, di modo che gli interessati possano informarsi sulle varie razze in prima persona. Quest'anno accadrà di nuovo: il 2 e 3 ottobre a Brunegg/AG.

Dettagli e ulteriori informazioni sull'evento, anche per quanto riguarda la situazione pandemica, si possono trovare su www.prospecierara.ch/eventi

La salute dei vegetali

riguarda tutti noi



Philipp Holzherr, capo settore piante dei campi, degli orti e ornamentali

Siamo sollevati: la nuova Ordinanza sulla salute dei vegetali non si concentra sullo scambio non commerciale di sementi e materiale vegetale. Di conseguenza possiamo continuare a scambiare semi con il catalogo delle varietà senza alcuno sforzo amministrativo supplementare. Resta tuttavia importante conoscere e prevenire possibili virus e organismi nocivi anche per le piante coltivate.

Dal 1° gennaio 2020 è in vigore in Svizzera la nuova Ordinanza sulla salute dei vegetali. Quest'ultima ha quale scopo assicurare che parassiti e malattie vegetali non si diffondano, come già riportato nel rara 3/2020.

All'epoca, tuttavia, non era ancora chiaro fino a che punto lo scambio privato di semi in piattaforme come il nostro catalogo delle varietà, dove i semi vengono spediti, sarebbe stato legale in futuro (lo scambio di sementi di persona è meno regolamentato, poiché in questo caso si presume che eventuali organismi nocivi su piante o semi viaggino per brevi distanze). Su questo punto siamo stati in stretto contatto con l'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG) e possiamo ora annunciare con piacere che l'invio di semi e materiale vegetale da privato a privato è ancora ufficialmente consentito senza un passaporto fitosanitario. Questo a condizione che sia gratuito e che i semi e il materiale vegetale non siano usati commercialmente.

« Il ToBRFV, che colpisce pomodori e peperoni, non è ancora stato trovato in Svizzera. Tuttavia è importante essere vigili, solo in questo modo le varietà antiche potranno continuare ad essere scambiate liberamente. »

Philipp Holzherr





PARTICOLARMENTE CRITICI: PEPERONI E POMODORI

Nel corso dell'anno scorso, tuttavia, il Servizio fitosanitario dell'UFAG ha iniziato a concentrarsi su nuove specie coltivate, in particolare pomodori e peperoni. Questo perché il «Tomato Brown Rugose Fruit Virus» (ToBRFV) è facilmente trasmissibile e ha già causato grandi danni a queste colture all'estero. Fortunatamente la Svizzera è stata finora risparmiata, ma siamo oggi oramai più consapevoli che mai che i virus non si fermano alle frontiere nazionali. Di conseguenza, dovrebbero essere commercializzate solo le sementi di pomodori e peperoni con un passaporto fitosanitario che garantisca la provenienza da una coltura senza virus. Anche se, con il nostro catalogo delle varietà, lo scambio e l'invio privato di semi di peperoni e pomodori è ancora consentito senza passaporto fitosanitario, i nostri salvasemi sono chiamati a fare particolare attenzione durante la moltiplicazione delle sementi.

UNA SFIDA PER TUTTI

Se la maggior parte dei parassiti e delle malattie delle piante coltivate rende la vita difficile soprattutto agli agricoltori e alle agricoltrici, anche i giardinieri e le giardinierie amatoriali dovrebbero stare in guardia contro gli organismi da quarantena. Il ToBRFV è considerato un potenziale organismo da quarantena ed esiste l'obbligo di segnalazione. Come coltivatore o coltivatrice e in particolare quale salvaseme, che produce regolarmente sementi o materiale vegetale, va prestata particolare prudenza: le piante vanno osservate attentamente e i semi vanno raccolti solo da piante sane.

Con la vostra scrupolosità aiutate a prevenire la diffusione di organismi nocivi e rendete possibile anche in futuro lo scambio privato di sementi e materiale vegetale senza ulteriori ostacoli amministrativi. Grazie di cuore!

www.prospecierara.ch/it/piante/conoscenze

Multitalento



Lina Sandrin, responsabile per le piante ornamentali

Questo grazioso papavero affascina con i suoi petali sfrangiati rosa-rossastri, aventi una macchia basale lillà. Gli insetti apprezzano il nutrimento facilmente accessibile e ronzano già di prima mattina attorno ai – purtroppo effimeri – fiori appena aperti. Tuttavia, le sue capsule di medie dimensioni adornano l'aiuola anche da appassita. Grazie al suo valore ornamentale, all'attrattiva per gli insetti e ai suoi semi comestibili è una vera meraviglia multitalento.

La varietà locale 'Bachrus' è originaria di Vilters/SG, dove, dal 1975 circa, cresce spontaneamente su di una collina nel toponimo «Bachrus». Probabilmente, come molte delle varietà di papavero ProSpecieRara, discende da varietà coltivate in Svizzera durante la Seconda guerra mondiale.

Il papavero da oppio è una delle più antiche piante coltivate e ha origine nella regione del Mediterraneo occidentale. La coltivazione del papavero da oppio è relativamente facile poiché, in un luogo adatto, si semina da solo in continuazione. I semi possono essere sparsi sulla terra nuda di un'aiuola appena preparata a marzo/aprile o a fine agosto senza doverli coprire (germinazione alla luce). Per moltiplicare questa varietà servono tuttavia, più spazio e conoscenze nella riproduzione, perché si incrocia facilmente con altre varietà.

Chi non avesse ancora un papavero da oppio nel suo giardino e quello dei vicini e volesse aiutare a conservare la varietà 'Bachrus' o una delle altre varietà di papavero, può iscriversi al nostro corso di autoproduzione dei semi e imparare a moltiplicare le sementi in proprio. Grazie!

CALENDARIO ONLINE



Per questa edizione del rara non proponiamo un calendario stampato degli eventi perché alla chiusura della redazione resta ancora aperto in che modalità i nostri mercati delle piantine di fine aprile e le altre manifestazioni potranno avere luogo.

Se i mercati delle piantine dovessero essere cancellati, cercheremo, come fatto l'anno scorso, di creare un contatto diretto tra produttori e acquirenti.

Vi terremo tuttavia informati sugli eventi, sui corsi e su molto altro con la nostra newsletter e naturalmente sul nostro sito web.

www.prospecierara.ch/eventi

NUOVO LIBRO DI CUCINA



Per dare il giusto valore agli ortaggi che coltivate vi consigliamo di cucinarli seguendo una ricetta del nuovo libro di Meret Bissegger «La mia cucina di primavera e estate». Questo contiene ritratti di oltre 40 varietà di verdure e 160 ricette per principianti ed esperti. Il libro è completato dalle suggestive immagini di Hans-Peter Siffert e molto altro. Buon appetito!

Il libro è tra l'altro disponibile anche su www.prospecierara.ch/it/shop

IMPRESSUM

Il periodico «rara» viene pubblicato quattro volte all'anno in lingua tedesca, francese e tre volte in italiano.

Editore: Fondazione ProSpecieRara, Basilea, Svizzera

Redazione: Anna Kornicker, François Meienberg, Nicole Egloff, Erwin Kump, Philipp Holzherr, Lina Sandrin

Traduzione: Sofia Mangili, Valerio Schauwecker

Foto: ProSpecieRara, se non sono menzionati altri autori

Creazione: Reaktor AG, Kommunikationsagentur ASW, Aarau

Stampa: ZT Medien AG, 4800 Zofingen

Carta: Cocoon 100 % Recycling 90 g/m²

Tiratura: 1800 copie in italiano, 24000 copie in tedesco, 4800 copie in francese

Femminile e maschile: per facilitare la lettura, evitiamo l'uso di forme maschili e femminili contemporaneamente. Usiamo la forma femminile o quella maschile, ovviamente sono sempre intesi entrambi i sessi.

Imballaggio: la protezione in polietilene presenta attualmente il miglior bilancio ecologico grazie all'esigua quantità di materiale di cui è composto. Ulteriori informazioni: www.prospecierara.it/imbballaggio

AIUTATECI!

Come ringraziamento per il mio sostegno ProSpecieRara mi offre le seguenti possibilità:

- ✓ Ricevo tre volte l'anno il periodico «rara» che m'informa sul lavoro di salvaguardia della fondazione e le possibilità di partecipazione a corsi ed eventi.
- ✓ Posso ordinare gratuitamente alcune porzioni di semenza di varietà rare per il mio orto o balcone attraverso la rete dei salvasemi.
- ✓ Approfitto di un ribasso sul costo dei corsi, p.e. sul corso di autoproduzione dei semi.



Adesione Plus: CHF 120.-/anno, Adesione: CHF 70.-/anno

Adesione coppia: CHF 90.-/anno, Adesione junior (fino a 25 anni): CHF 35.-/anno



Per donazioni:

PC 90-1480-3, IBAN CH29 0900 0000 9000 1480 3, BIC POFICHBEXX

FONDAZIONE PROSPECIERARA

Fondazione svizzera per la diversità socio-culturale e genetica dei vegetali e degli animali.

ProSpecieRara Svizzera italiana
Vicolo S.ta Lucia 2
6854 San Pietro
Svizzera
Telefono +41 91 630 98 57
vocedelsud@prospecierara.ch
www.prospecierara.ch

ProSpecieRara
Sede centrale
Unter Brüglingen 6
4052 Basel
Schweiz
Telefon +41 61 545 99 11
Fax +41 61 545 99 12
info@prospecierara.ch
www.prospecierara.ch

ProSpecieRara Suisse romande
c/o Conservatoire et Jardin botaniques de Genève
Case postale 71
1292 Chambésy
Suisse
Téléphone +41 22 418 52 25
Fax +41 22 418 51 01
romandie@prospecierara.ch
www.prospecierara.ch

MERCATI DELLE PIANTINE PROSPECIERARA NELLA SVIZZERA ITALIANA



24 aprile

Mercato di piantine al centro ProSpecieRara di San Pietro

La possibilità più a sud della Svizzera per procurarsi piantine di ortaggi rari e portare diversità nel vostro orto! Grazie agli intraprendenti orticoltori biologici ticinesi proponiamo una grande scelta di ortaggi rari.

Ore 9.00–12.00
Centro ProSpecieRara, 6854 S. Pietro/TI

Informazioni
Telefono 091 630 98 57,
voce@sud@prospecierara.ch



1 maggio

Mercato urbano di piantine a Lugano

La città di Lugano ci ha aperto nuovamente i cancelli del Parco Ciani, una cornice perfetta per far conoscere le varietà che custodiamo con particolare attenzione a quegli ortaggi che si prestano alla coltivazione in balcone. In questo nuovo mercato, organizzato in balcone. In questo nuovo mercato, potrete conoscere i nostri produttori, pronti ad accontentare ogni curiosità con un ampio assortimento.

Ore 10.00–16.00
Parco Ciani, 6900 Lugano/TI

Informazioni
Telefono 091 630 98 57,
voce@sud@prospecierara.ch

① Alla chiusura della redazione non era purtroppo ancora chiaro se e in che modalità i mercati delle piantine potevano avere luogo. In caso di annullamento dei mercati ci impegneremo per modalità alternative. Vi preghiamo quindi di informarvi in ogni caso prima sul nostro sito su www.prospecierara.ch/eventi oppure contattandoci via email a voce@sud@prospecierara.ch o telefonicamente allo 091 630 98 57.